

## Права учнів

# Розділ 504 та учні з інвалідністю

Кожен учень з інвалідністю знаходиться під захистом від дискримінації відповідно до федерального закону — **Розділ 504** Акту про реабілітацію від 1973 року. Цей закон забороняє *дискримінацію за ознакою інвалідності* в будь-якій програмі або діяльності, яка отримує фінансування від федерального уряду. Всі державні школи штату Вашингтон повинні дотримуватися цього федерального Закону.

У відповідності до Розділу 504, державні школи мають надавати «безкоштовну належну державну освіту» (FAPE) всім учням з інвалідністю — незалежно від походження та тяжкості інвалідності. Відповідно до Розділу 504, школи повинні забезпечити учнів з інвалідністю заходами, засобами та послугами, яких вони потребують для **отримання доступу та можливостей до освіти нарівні з їх однолітками**.

### Як тлумачиться поняття «інвалідність» відповідно до Розділу 504?

Розділ 504 визначає інвалідність як фізичне або психічне порушення, яке *суттєво обмежує* одну або декілька *головних складових життєдіяльності*. Це визначення інвалідності слід інтерпретувати в широкому сенсі.

*Головні складові життєдіяльності* — це можливості, що є важливими в повсякденному житті більшості людей. Догляд за собою, виконання завдань руками, спроможність ходити, бачити, слухати, розмовляти, дихати, навчатися, працювати, їсти, спати, стояти, вигинатися, читати, концентруватися, думати та спілкуватися — ось деякі приклади головних складових життєдіяльності. Головні складові життєдіяльності включають також основні функції організму, такі як функції травної системи, кишечнику, сечового міхура, головного мозку; систем кровообігу, статевої, нервової та дихальної систем.

*«Суттєво обмежує»* потрібно також інтерпретувати в широкому сенсі. Розлади учня не обов'язково мусять перешкоджати або повністю чи значно обмежувати головні складові життєдіяльності, щоб вважатися «суттєво обмежувачими».

### Оцінка інвалідності без урахування пом'якшувальних заходів

При вирішенні питання, чи має учень розлад, який *суттєво обмежує* його або її можливості, пом'якшувальні заходи до уваги не беруться. Пом'якшувальні заходи можуть включати препарати, протези, допоміжні пристрої або навчання поведінці чи пристосування до неврологічних змін, які учень використовує для усунення або зменшення наслідків розладу.

Розлади, що є **епізодичними або в стадії ремісії**, вважаються інвалідністю, якщо в активній фазі ці порушення суттєво обмежують головні складові життєдіяльності.

### Як я можу отримати необхідні заходи для моєї дитини?

Державні школи повинні забезпечити відповідні заходи, засоби та послуги, на які мають право учні, що потребують таких заходів, щоб у повній мірі отримувати освіту з використанням усіх можливостей. Це стосується всіх програм та заходів, що відбуваються в школі, включаючи спортивні події та подорожі. Такі заходи, засоби та послуги описані в «Плані 504».

На участь у «Плані 504» мають право учні, які **(1)** мають фізичні або розумові розлади, що суттєво обмежують одну або декілька складових повноцінної життєдіяльності, та **(2)** потребують заходів,



засобів або послуг — з причини їх інвалідності — для того, щоб отримати доступ і можливості для своєї освіти.

Щоб визначити, чи розповсюджується на учня «План 504», школи повинні слідувати наступним трьома кроками: взяти справу на розгляд, створити групу з виконання «Плану 504» та провести оцінку.

**Права батьків згідно з Розділом 504.** Школа повинна надати батькам копію їх прав, що мають назву *Процесуальні гарантії (Procedural Safeguards)*, ще до того, ніж будь-хто зробить перший крок до оцінювання учня чи застосування «Плану» 504.

## 1. Заява на направлення для оцінювання

---

Будь-хто з батьків або опікун учня може подати заяву на розгляд справи. Відповідно до Розділу 504 направлення має бути в письмовій формі і вміщувати прохання, щоб школа визначила, чи має учень інвалідність та потребує заходів, засобів та послуг. Школи зобов'язані, згідно з Розділом 504, провести розгляд по кожному учню з їм відомою або підозрюваною інвалідністю і можливою потребою в заходах, засобах або послугах.

## 2. Школа створює групу з виконання «Плану 504»

---

Особливі потреби студента визначають, хто має приєднатися до «групи 504». До групи 504 обов'язково включається наступні троє осіб.

- Хтось, хто знає учня — наприклад, батько, мати, вчитель, лікар, медсестра або консультант. Батьки не зобов'язані приєднуватися до «групи 504», але їх участь може бути неймовірно корисною.
- Хтось, хто може аналізувати та інтерпретувати дані оцінки.
- Хтось, знайомий з наявними в школі можливостями.

«Група 504» буде визначити, на що учень має право, і вирішуватиме, які заходи, засоби або послуги повинні надаватися, щоб **зменшити або усунути** вплив інвалідності учня на його або її освіту.

## 3. Що оцінює «Група 504»

---

По-перше, «Група 504» збирає та аналізує дані про стан учня. Дані оцінювання повинні надходити з різних джерел. Шкільні відмітки, результати тестів, відвідуваність занять, візити до медичної кімнати, інформація від батьків та учнів, спостереження викладачів, медичні або психологічні оцінки, спеціальні дані про навчання та медична інформація — це лише кілька прикладів.

«Група 504» повинна зібрати дані, щоб мати відповіді на два наступні питання.

1. Чи має учень фізичні або психічні вади, які суттєво обмежують одну або більше головних складових життєдіяльності?
2. Якщо так, які заходи, засоби та послуги потрібні для забезпечення доступу учня до можливостей щодо отримання ним освіти, і чи потрібні вони взагалі?

Школа повинна отримати **згоду одного з батьків або опікуна** до початку оцінювання. Без такої згоди «Група 504» не може оцінювати учня або продовжувати процес за планом 504.

### Оцінювання і роль медичного діагнозу

Відносно медичного діагнозу батьки повинні усвідомлювати три важливі речі.

- Школа не може вимагати від батьків надання медичного діагнозу для оцінювання учня. Проте з діагнозу «Група 504» може отримати дуже корисну інформацію.
- Школа може подати запит на медичне оцінювання без будь-яких витрат для батьків, якщо «Група 504» потребує медичну інформацію для прийняття рішення.
- Медичний діагноз не завжди означає, що до учня потрібне застосування плану 504. Лікарі не можуть *призначати* застосування плану 504 — тільки «Група 504» може прийняти таке рішення. Тим не менш, «Група 504» повинна зважати на отриману від лікаря інформацію під час оцінювання учня.

#### 4. Складання плану «Групою 504» Школа втілює план в дію.

---

Якщо оцінювання показує, що *учень має фізичні чи психічні вади, які суттєво обмежують одну або більше головних складових життєдіяльності*, група визначає, повинен план 504 застосовуватися до учня чи ні.

План описує заходи, засоби та послуги, які школа повинна забезпечити, щоб учень гарантовано отримав вільну і належну державну освіту, як того вимагає закон.

Школа повинна отримати **згоду одного з батьків або опікуна**, перш ніж персонал почне вживати заходів щодо виконання плану 504. Школи повинні надати батькам копію їх *Процесуальних гарантій за Розділом 504* на цьому етапі.

Всі члени шкільного персоналу повинні дотримуватись плану 504 для задоволення потреб учнів. Це відповідальність школи — не учня або батьків — зробити все, щоб вчителям було відомо про послуги, засоби або заходи, передбачені планом.

Вчителі повинні проконсультуватися у окружного **координатора по Розділу 504**, якщо вони потребують допомоги або роз'яснення відносно того, що треба робити для учня.

#### 5. Шкільний аналіз та оцінювання згідно плану 504

---

Щороку школа повинна переглядати план 504 і в разі необхідності коригувати його, щоб він завжди відповідав потребам учня. Водночас батько або вчитель можуть ініціювати перегляд в будь-який час, якщо їм здається, що план не відповідає потребам учня.

Періодично «Група 504» повинна проводити повторну оцінку з точки зору відповідності учня критеріям Розділу 504 та права на заходи, засоби та послуги згідно плану 504. Ця переоцінка повинна проводитися принаймні раз на три роки, але може відбуватися частіше; це залежить від потреб учня.

#### Дисципліна та Розділ 504

---

Перш ніж вживати дисциплінарні заходи, особливо якщо вони передбачають тимчасове відсторонення або виключення учня з інвалідністю, школа повинна визначити, чи є необхідність у спеціальному засіданні під назвою *визначення прояву*. На цій зустрічі «Група 504» вирішує, чи є зв'язок між інвалідністю учня або його участю у плані 504 та поведінкою учня, яка призвела до дисциплінарних стягнень.

«Група 504» повинна провести зустріч з визначення прояву, перш ніж учня з інвалідністю буде відсторонено або виключено на період:

- більше **десяти послідовних** навчальних днів, **АБО**
- більш ніж **в цілому десять навчальних днів** протягом навчального року, що може свідчити про наявність *підстави для виключення*.

На зустрічі щодо визначення прояву «Група 504» повинна знайти відповідь на два таких питання.

1. Чи була така поведінка викликана або стала безпосереднім та суттєвим наслідком інвалідності учня?
2. Чи була така поведінка безпосереднім результатом нездатності школи виконувати узгоджений для учня план Розділу 504?

У разі **позитивної відповіді** на будь-яке з двох питань поведінка учня вважається проявом його інвалідності, і учень може залишатися в школі. «Група 504» повинна переглянути план 504 щодо такого учня і, в разі необхідності, внести до нього зміни.

Якщо отримано **відповідь «ні»** на обидва питання, школа може застосувати до учня ті ж самі дисциплінарні стягнення, що й до учня, який не має інвалідності.

## Дискримінаційні утиски

---

Утиски за ознакою інвалідності є формою дискримінації, яка заборонена у державних школах Вашингтону. Школи повинні вживати заходів, щоб захистити учнів від дискримінаційних утисків.

Шкільний персонал повинен відстежувати можливі дискримінаційні утиски — як відомі їм, так і ті, щодо існування яких існують обґрунтовані підозри — навіть якщо батьки або учень не надали офіційну скаргу.

Якщо розслідування доводить, що утиски є наслідком ворожого ставлення оточення, персонал повинен діяти швидко, щоб покласти край такому ворожому ставленню оточення.

Школа зобов'язана:

1. Виправити всі наслідки дискримінаційних утисків, що мали місце з учнем у школі. **ТА**
2. Вжити всіх заходів, щоб утиски не повторювалися.

Більш докладну інформацію про дискримінаційні утиски, керівні принципи окружної політики та практики, а також пов'язані з ними ресурси можна знайти за посиланням, <https://www.k12.wa.us/policy-funding/equity-and-civil-rights>.

## Resolve Concerns or Disagreements Вирішення занепокоєнь чи розбіжностей

---

Зазвичай найкращим кроком до вирішення труднощів або непорозумінь стосовно дискримінації та пошуку рішення є звернення до директора навчального закладу або координатора з питань дотримання положень Розділу 504 у навчальному районі.

- **Зосередьтеся на фактах**, пов'язаних, на ваш погляд, із дискримінацією та утисканням. **ТА**
- Повідомте директора або координатора про дії, яких **ви очікуєте від них для вирішення проблеми**

Знайдіть контактну інформацію координатора з питань дотримання положень Розділу 504 у вашому районі тут, <https://www.k12.wa.us/policy-funding/equity-and-civil-rights/school-district-charter-school-compliance-coordinators>. Ви також маєте право подати офіційну скаргу.

## Formal Complaints — Discrimination and Discriminatory Harassment Офіційні скарги — Дискримінація та дискримінаційні утиски

---

Якщо ви вважаєте, що школа не виконує відносно вашої дитини вимоги плану 504 або ваша дитина відчуває дискримінацію або утиски, ви можете подати офіційну скаргу.

- На сайті **Equity and Civil Rights** (Рівноправність та громадянські права), <https://www.k12.wa.us/policy-funding/equity-and-civil-rights/complaints-about-discrimination>, знайдіть інформацію про те, як подати офіційну скаргу, і дотримуйтесь інструкцій.
- Зверніться до Міністерства освіти США **Офіс Громадянських прав**, за телефоном 206-607-1600 (TDD: 1-800-877-8339) або завітайте на сайт, [www.ed.gov/ocr](http://www.ed.gov/ocr).
- Зверніться до **Комісії з прав людини штату Вашингтон** за номером 1-800-233-3247 (TTY: 1-800-300-7525) або завітайте на сайт, [www.hum.wa.gov](http://www.hum.wa.gov).

### Дізнайтеся більше. Ставте питання. Отримайте допомогу.

---

**Відділ рівноправності та громадянських прав при офісі інспектора державної освіти**

360-725-6162 | TTY: 360-664-3631 | [equity@k12.wa.us](mailto:equity@k12.wa.us) | <https://www.k12.wa.us/policy-funding/equity-and-civil-rights>

**Контактні дані координатора з питань положень Розділу 504 у вашому шкільному районі:**

<https://www.k12.wa.us/policy-funding/equity-and-civil-rights/school-district-charter-school-compliance-coordinators>

Більш докладну інформацію про дискримінацію та утиски за ознакою інвалідності, керівні принципи районної політики і практики та пов'язані з ними ресурси можна знайти за посиланням,

<https://www.k12.wa.us/policy-funding/equity-and-civil-rights>

У цьому документі описуються права та обов'язки у відповідності з федеральним і діючим в штаті законодавством стосовно громадянських прав. Згідно з іншими законами ви можете мати додаткові права. Ця інформація призначена для інформаційної мети, а не для надання юридичних порад. За юридичною консультацією з конкретних питань з урахуванням вашої індивідуальної ситуації звертайтеся до адвоката.

OSPI надає рівноправний доступ до всіх програм і послуг без дискримінації на основі статі, раси, переконань, релігії, кольору шкіри, етнічного походження, віку, почесного ветеранського або військового статусу, сексуальної орієнтації, статевого самовираження, статевої ідентифікації, інвалідності або використання навченого собаки-поводиря чи службової тварини людиною з обмеженими можливостями. З питаннями та скаргами на можливу дискримінацію слід звертатися до Директора з рівноправності та громадських прав за номером 360-725-6162/TTY: 360-664-3631; або за адресою P.O. Box 47200, Olympia, WA 98504-7200; або електронною поштою [equity@k12.wa.us](mailto:equity@k12.wa.us).

